Германовой говорилось, что важнейшим средством поддержания лингвокультурной традиции является кодификация норм национального литературного языка. В связи с этим обсужден вопрос расхождения рекомендаций нормативных сочинений с языковой практикой зависящих от культурно-исторических условий национальных традиций, степени развития лингвистической теории и практики.

Доклад д-ра филол. наук В. А. Кухаренко (Одесса) основан на тезисе, согласно которому каждый текст имеет определенную историко-культурную характеристику. Несмотря на тематическую повторяемость («бродячие сюжеты»), индивидуальность автора делает литературное произведение неповторяемым. В докладе рассматривается индивидуальный стиль автора как парадигма всех его произведений в связи с особенностями восприятия представителями различных ЛКТ.

Проблемам историко-культурной характеристики текста был посвящен целый ряд докладов. Так, канд. филол. наук Т. В. Лукьянова (Киев) остановилась на вопросе внетекстовых культурных реалий как компонентов концепта сложного художественного текста. Канд. филол. наук В. И. Заботкина отметила, что динамика культурного компонента слова отражает изменение в аксиологической картине мира, причем можно говорить о динамике культурного компонента не только в плане его наполнения новым содержанием, но и в системно-структурном плане. Доклад канд. филол. наук О. П. Воробьевой (Киев) был посвящен реализации установки на читателя в художественном тексте. В докладе утверждалось, что адекватное декодирование текста представителем иной ЛКТ исключено. Канд. филол. наук Г. Г. Молчанова (Ташкент) рассмотрела эволюцию историко-культурологического восприятия на примере «Гамлета» Шекспира. В качестве инструмента анализа использовался когнитивный подход к значению семантики фрейма. Было показано, что выбор фрейма интерпретации всегда предопределен пресуппозиционной емкостью адресата. Исследованию афоризмов в диахронии был посвящен доклад канд. филол. наук М. Н. Еленевской (Ленинград). Отмечалось взаимодействие структурных и содержательных изменений афоризмов.

Несколько докладов были посвящены истории языка и реконструкции культуры. Д-р филол наук Г. А. Климов проанализировал возможность реконструкции терминологии виноградарства и виноделия в картвельских языках. Материал, приведенный докладчиком, свидетельствует о глубокой древности этого фрагмента материальной культуры картвелов. По происхождению он может быть разбит на две группы — исконно картвельская и индоевропейская. Было отмечено, что индоевропеизмы (хотя бы в силу хронологических соотнесений) не могут восходить к армянскому источнику.

В докладе канд. филол. наук О. А. Осиповой (Томск) было высказано предположение, что склонение имен существительных на консонантные и гласные основы первоначально играли роль индикаторов дифференциации имен, причем в германских языках активные имена формировали консонантные, а инактивные — гласные склонения.

Канд. филол. наук П. В. Секирин (Киев) затронул некоторые аспекты деэтимологизации топонимической лексики и вопросы ее реконструкции. Было отмечено, что с развитием топонимической системы уменьшается удельный вес описательных названий и возрастает роль социально значимых топонимов.

Доклад канд. филол. наук М. Г. Цароевой (Фрунзе) был посвящен некоторым закономерностям развития французского литературного языка. Автор отметил, что местом возникновения явлений, вошедших в нормативный язык, является Париж, а не все центрально-французские регионы. Именно на парижской почве особенности западных и восточных говоров получили качественно новое развитие. Канд. филол. наук Ю. Г. Коротких (Орел) в своем докладе «Коллоквиальные регионализмы: исторический аспект» проанализировал ситуацию в Австрии и немецкоязычной части Швейцарии. Докладчик показал, что возможен нетрадиционный подход к включению в вокабуляр локально окрашенных слов.

Канд. филол наук В. Н. Шапошников (Горький) отметил, что в этнической номинации отражается специфика общественного уклада, мировоззрения и языка определенного народа. Было показано, что этнокультурные традиции ярко проявляются при использовании в среде того или иного этноса названий других народов.

Доклад канд. филол.наук Л. А. Русецкой (Киев) был посвящен лингвистической сущности реалий. На материале национальных вариантов английского языка было показано, что реалии можно считать отдельной лексико-семантической группой языковых единиц.

В двух докладах обсуждались проблемы терминологии. Д-р филол. наук Л. А. Пономаренко (Житомир) выступила с докладом «Традиции использования собственных имен для образования терминов», канд. филол. наук Т. С. Пристайко (Днепропетровск) в своем выступлении отметила основные историко-лингвистические аспекты изучения терминосистем русского языка на основе терминов прокатного производства XVII—XX вв.

Конференция показала важность и перспективность изучения различных аспектов ЛКТ и целесообразность проведения специализированных научных мероприятий.

А. И. Фалилеев